

permit the payment of benefits for the period

- benefits under the Canada Pension continue to receive LAB benefits at a reduced rate:
- Q. How may benefits be obtained?
- A. A laid-off worker must first obtain certification by applying to the Labour Application for benefits should be made are exhausted.
- Application for certification can be made employer, trade union or any other person Canada Employment Centres, regional offices of Labour Canada, or the Labour be granted where
- the employee has been laid off from an establishment which is part of a designated industry:
- as a result of layoffs, the number of employees in that establishment has been reduced over a 12-month period by 10 per cent or 50 employees. whichever is less; and
- the layoff was a result of the economic
- Q. After obtaining certification, what is the
- A. Application for benefits must then be made by means of forms available at any local

THE LABOUR ADJUSTMENT BENEFITS (LAB) OLDER WORKERS WHO HAVE BEEN ARE DETERMINED BY THE FEDERAL GOVERNMENT TO BE UNDERGOING

IN NOVEMBER 1983, AMENDMENTS WERE PASSED TO THE LABOUR ADJUSTMENT BENEFITS ACT TO PROVIDE IMPROVED ACCESS TO BENEFITS.

These amendments:

- permit the combination of years of service in nationally designated industries (currently textiles, clothing, tanning and footwear);
- provide for greater flexibility in the eligibility criteria for long-service workers:

- designated industry for at least 10 of the
- be no less than 54 years of age on the effective date of layoff and not more
- employment with earnings less than his or her previous weekly insurable
- Q. Are there ony exceptions?
- A. Yes In cases of extreme financial hardship, whose age plus years of service in

designated industries total 80 or more vears For example a person 47 years of age could still qualify if he or she had 33 loyoff. The necessary number of years of service can be derived by subtracting age at the time of layoff from 80

Another exception allowed by the 1983 designated industries, qualifying years of alone. Years of service in another nationally designated industry will also be

- Q. How much will benefits be?
- A. The benefits payable under the Labour Adjustment Benefits Program will be equal weekly insurable earnings, based on the last 20 weeks of employment prior to the

- Q. Are there deductions from the benefits?
- A. Deductions are made for income tax. retirement pensions, earned income.
- Q. What about lump-sum payments?
- A. Unless lump-sum payments are placed in a from benefits.
- Q. Can someone receiving a special early retirement benefit under the Canada
- A. Yes. The 1983 amendments made this possible for persons under 65. Pension

deductions and types of income to which they

Labour Adjustment Review Board, Labour Canada. Ottawa, Ontario K1A 0J2 (819) 997-3080

Employment Centres, Further information on

OR CONTACT YOUR NEAREST LABOUR CANADA OFFICE.

Should questions arise, the Labour Adjustment



(IGCU)



LIGNES DIRECTRICES POUR

LE PROGRAMME DE PRESTATIONS
D'ADAPTATION POUR LES TRAVALLEURS QUI
TRAVAIL CANADA ADMINISTRE
CONJOINTEMENT AVEC EMPLOI ET
IMMIGRATION CANADA ASSURE LE MAINTIEL
D'UN REVENU DE DERNIER RESSORT AUX
TRAVAILLEURS AGÉS ADMISSIBLES QUI ONT
ETÉ MIS À PIED DE FAÇON PERMANENTE
DANS DES SECTEURS D'A CETRUAN EUR
DANS DES SECTEURS D'A CETTURS QUE LE
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À DÉSIGNÉS.
CES DERNIERS SONT DES SECTEURS QUE LE
GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À DÉSIGNÉ
COMME CONNAISSANT D'IMPORTANTES
PERTURBATIONS OU TRANSFORMATIONS
ÉCONOMIQUES QUI ENTRAÎNENT UNE
DIMINUTION DES EMPLOIS, SOIT À L'ÉCHELLE
NATIONALE, RÉGIONALE OU
COMMUNDALTAIRE

LA LOI SUR LES PRESTATIONS D'ADAPTATION POUR LES TRAVAILLEURS A ÉTÉ MODIFIÉE EN NOVEMBRE 1983 AFIN D'ACCROÎTRE L'ADMISSIBILITÉ AUX PRESTATIONS PRÉVUES PAR LA LOI

Ces modifications

- permettent de combiner les années de service passèes dans des secteurs à d'activité désignés à l'échelle nationale (ces secteurs d'activité se limitent actuellement au textile, au vétement au lanagae et à la chaussure).
- assouplissent certains critères d'admissibilité pour les travailleurs qui ont plusieurs années de services;
- permettent de verser des prestations aux travailleurs admissibles dont les prestations d'assurance-chômage ont pris l'in pendant la période entre la demande et la certification par l'Office d'aide à l'adaptation des
- permettent à ceux et à celles qui reçoivent des prestallons de retraite anticipée en vertu du RPC/RRQ de continuer à recevoir les prestallons d'adaptation pour les travailleurs à salable de la continuer à recevoir les
- permettent de ne plus déduire du montant des prestations les pensions aux survivants, reçues en vertu du RPC/RRQ. Cette

- Q. Comment peut-on obtenir des prestations?
 - R. Un travailleur mis à pied doil d'abord obtenir une certification de l'Office d'aide à l'adaptation des travailleurs. IL EST IMPORTANT DE DEMANDER L'A CERTIFICATION ET LES PRESTATIONS DES LOS AWAI À DIED. La demande de prestations devant des des debasées avail la fin des prestations d'assurance-chémage.

La demande de cettification peut être faite directment par l'employé ou par l'intermédiaire d'un employeur, d'un syndical ou d'une autre personne. On peut obtenir des formulaires de demande ouprès des centres d'emploi du Canada, des bureaux régionaux de Travail Canada ou de l'Ottice d'aide à la daphation des travailleurs. La certification sera accordée lotsque.

- l'employé a élé mis à pied d'une entreprise qui fait partie d'un secte d'activité désigné;
- à la suite de mises à pied, le nombre d'employés de cette entreprise a été réduit, sur une période de douze mois, de 10 p. 100 ou de 50 employés, en retenant le chiffre intérieur à l'autre;
- la mise à pied est le résultat de transformations économiques qui ont entraîné la désignation du secleur d'activités.
- Q. Que doit-on faire après avoir obtenu la
- R. On doit faire sa demande de prestations en remplissant les formulaires nècessaires à tout centre d'emploi du Canada. Pour être admissible, on doit satisfaire aux critères de base suivants.
- être citoyen canadien et résider au Canada, ou résider de façon permanente au Canada;
- avoir travaillé dans le secteur d'activité désigné pendant au moins 10 des 15 dernières années précédant la mise à pied
- être âgé d'au moins 54 ans et d'au plus 65 ans à la dale d'entrée en vigueur de la mise à pied:

- avoir demandé et touché toutes ses prestations d'assurance-chômage;
- n'avoir présentement aucun emploi en vue ou avoir accepté un emploi où la rémunération est moindre que ses gains hebdomadaires assurables.
- Q. Y a-f-il des exceptions?
- R. Oui, Dans les cas de difficultés financières sérieuses, on tiendra compte des personnes dont l'âge plus les onnées de service dans les secteurs d'activité désignés égalent 80 ou plus. Par exemple, une personne âgée de 47 ons serait admissible si elle avait 33 années de service dans le secteur d'activité avant la mise à pied. Le nombre d'années de service nécessaire s'oblient en soutrayant de 80 l'âge au moment de la mise à pied (80 47 = 33).

Une aufre exception prévue aux modifications de 1983 est que dans les secteurs d'activité désignés à l'échelle nationale, les années de service requises ne se limitent pas à un seul secteur d'activité. On comptera également les années de service passées dans un autre secteur d'activité désigné à l'échelle nationale.

- Q. À quel montant s'élèvent les prestations?
- R. Les prestations payables en verlu du Programme de prestations d'adaptation pour les fravailleurs égalent 80 p. 100 des gains hebdomadaires moyens assurables de l'employé, calculé sur la base des vingt dernières semaines d'emploi précédant la mise à pied auvant droit à la certification.
- Q. Y a-t-il des retenues sur les prestations?
- R. Des retenues sont effectuées au litre de l'impôt sur le revenu ainsi que pour les pensions de retraite, le revenu salarial, l'assurance-chômage, et les allocations de formation lédérales.

- Q. Et les sommes globales?

 R. À moins que l'employeur n
- R. Á moins que l'employeur ne dépose les sommes globales dans un fond de fiducie, elles peuvent être étatées dans le temps et déduites du montant des prestations.
- Q. Quelqu'un qui reçoit des prestations de retraite anticipée espéciales en vertu du RPC/RRQ peut-il être encore admissible aux prestations d'adaptation pour les travailleurs?
- R. Oui, Les modifications de 1983 rendent la chose possible pour les personnes de moins de 65 ans. Les palements de pension sont déduits des prestations d'adaptation pour les travailleurs.

On peut ablenir aux centres d'emploi du Canada des renseignements sur le montant des prestations, les retenues et les types de revanu auxqueis elles s'appliquent. Si vois avez besoin de renseignements complémentaires sur la certification ou le programme en général, veuillez vous adresser à: Office d'aide à l'adaptation des travailleurs Travail Canada Ottawa (Ontario) K1A 0J2

OU AU BUREAU DE TRAVAIL CANADA LE PLUS PRÉS DE CHEZ VOUS.

Le présent texte n'a pas force de loi. En cas de conflit d'interprétation, il faut s'en remettre à la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

i fast noter que pour préferdre à un an d'emplai, un emplayé do avoir été payé pour au moins 1.000 heurés de travail au court de cette mêce année.



Publis en vertu de l'autoritation ministre du Travail Gravement du Canada

> Unione des Approvisionnements et l'envoies Canada, 1994 Un de cel de Traval Conada (44 126/194) Inorres de Conada

